

## Warunki Ogólne dotyczące usługi Bolt Food dla Partnera

Niniejsze Warunki Ogólne stanowią integralną część Umowy i mają zastosowanie do wszelkich relacji pomiędzy Bolt a Partnerem związanych z korzystaniem z Platformy Bolt Food.

### 1. DEFINICJE

<b>Oplata Agencyjna</b>	oznacza opłatę płatną przez Partnera na rzecz Bolt za każde zdarzenie sprzedaży Towarów Partnera za pośrednictwem Platformy Bolt Food z tytułu świadczenia usług agencyjnych na rzecz Partnera.
<b>Uzgodniony Procent</b>	to procent uzgodniony w Warunkach Specjalnych, który służy jako podstawa do obliczenia Opłaty Agencyjnej.
<b>Umowa</b>	oznacza umowę między Bolt a Partnerem, która składa się z Warunków Specjalnych oraz niniejszych Warunków Ogólnych.
<b>Bolt</b>	oznacza Bolt Operations OÜ, kod rej. 14532901, adres: Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.

## General Terms to Bolt Food service with the Partner

These General Terms are an integral part of the Agreement and shall apply to any relationship between Bolt and the Partner related to the use of the Bolt Food Platform.

### 1. DEFINITIONS

<b>Agency Fee</b>	means the fee payable by the Partner to Bolt per every event of sale of the Partner's Goods through the Bolt Food Platform for the provision of agency services to the Partner.
<b>Agreed Percentage</b>	is the percentage agreed in the Special Terms that serves as the basis for the calculation of the Agency Fee.
<b>Agreement</b>	means the agreement between Bolt and the Partner which consists of the Special Terms and these General Terms.
<b>Bolt</b>	means Bolt Operations OÜ, registry code 14532901, address Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.

<b>Platforma Bolt Food</b>	<p>oznacza platformę dostawczą obsługiwaną przez Bolt jako usługę społeczeństwa informacyjnego, która (i) umożliwia Partnerowi sprzedaż jego Towarów z opcją dostawy dla Użytkowników i zawieranie Umów Sprzedaży na sprzedaż Towarów Klientom, (ii) umożliwia Użytkownikom składanie Zamówień na Towary u Partnera, zawieranie Umów Sprzedaży jako Klienci i organizowanie dostawy Zamówień od Kuriera oraz (iii) umożliwia Kurierowi oferowanie Klientom usług dostawy Zamówień.</p>
<b>Klient</b>	<p>oznacza każdego Użytkownika Platformy Bolt Food, który złożył Zamówienie i zawarł Umowę Sprzedaży z Partnerem oraz Umowę Dostawy z Kurierem (jeśli dotyczy).</p>
<b>Informacje Poufne</b>	<p>oznacza know-how, tajemnice handlowe i inne informacje o charakterze poufnym ujawnione przez jedną stronę drugiej stronie (w tym bez ograniczeń wszystkie zastrzeżone informacje techniczne, przemysłowe i handlowe, dane i techniki klientów i dostawców przechowywane w dowolnej formie, jak również wszelkie informacje dotyczące: (i) firmy oraz (ii) treści Umowy.</p>

<b>Bolt Food Platform</b>	<p>means the delivery platform operated by Bolt as the information society service that (i) enables the Partner to market its Goods with delivery option to Users and enter into Sales Agreements for the sale of Goods to Clients, (ii) enables the Users to place Orders of Goods with the Partner, enter into the Sales Agreements as Clients and arrange the delivery of the Order from a Courier and (iii) enables the Courier to offer delivery services to the Clients for the delivery of the Orders.</p>
<b>Client</b>	<p>means any User of the Bolt Food Platform that has placed an Order and enters into a Sales Agreement with the Partner and a Delivery Agreement with the Courier (if applicable).</p>
<b>Confidential Information</b>	<p>means know-how, trade secrets and other information of a confidential nature disclosed by one party to the other party (including, without limitation, all proprietary technical, industrial and commercial information, customers' and suppliers' data and techniques in whatever form held as well as any information regarding: (i) the business; and (ii) the contents of the Agreement.</p>

<b>Kurier</b>	oznacza dostawcę usług, który został zarejestrowany na Platformie Bolt Food jako świadczący usługę dostawy w odniesieniu do Towarów zamawianych za pośrednictwem Platformy Bolt Food.
<b>Warunki Kuriera</b>	oznacza warunki mające zastosowanie do relacji między Bolt a Kurierami w związku z korzystaniem z Platformy Bolt Food przez Kurierów.
<b>Umowa Dostawy</b>	oznacza umowę pomiędzy Klientem a Kurierem na dostawę Zamówienia zawartą za pośrednictwem Platformy Bolt Food.
<b>Warunki Ogólne</b>	oznacza niniejsze warunki mające zastosowanie do Umowy oraz generalnie do relacji prawnych między Bolt a Partnerem w toku korzystania z Platformy Bolt Food.
<b>Rynek</b>	oznacza ustalenia i funkcje Platformy Bolt Food, które ułatwiają korzystanie z usług dostawy na żądanie świadczonych przez Kurierów.
<b>Opłata Rynkowa</b>	oznacza wszystkie takie opłaty za usługi i koszty, które Bolt może wdrożyć zgodnie z punktem 6.2 w celu pokrycia kosztu Rynku oraz dostępności Kurierów.

<b>Courier</b>	means a service provider who has been registered in the Bolt Food Platform as a provider of the delivery service with respect to Goods ordered through the Bolt Food Platform.
<b>Courier Terms</b>	means the terms and conditions applicable to the relationship between Bolt and the Couriers in relation to the use of the Bolt Food Platform by the Couriers.
<b>Delivery Agreement</b>	means the agreement between the Client and the Courier for the delivery of the Order, concluded through the Bolt Food Platform.
<b>General Terms</b>	means these general terms applicable to the Agreement and generally to the legal relationship between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform.
<b>Marketplace</b>	means the arrangements and functionalities of the Bolt Food Platform that facilitate the use of on-demand delivery services provided by the Couriers.
<b>Marketplace Fees</b>	means all such service fees and costs that Bolt may implement under Section 6.2 for covering the cost of the Marketplace and the availability of the Couriers.

<b>Towar(y)</b>	oznacza wszelkie towary, które Partner sprzedaje za pośrednictwem Platformy Bolt Food.
<b>Cena Towaru</b>	oznacza cenę (zawierającą podatek VAT), którą Klient musi zapłacić Partnerowi za zamówione Towary.
<b>Godziny Otwarcia</b>	oznacza cały okres w dniu, w którym Partner przyjmuje Zamówienia i przygotowuje Posiłki do odbioru przez Kuriera lub bezpośrednio przez Klienta (Godziny Otwarcia wskazane na Platformie Bolt Food mogą różnić się od godzin otwarcia placówki Partnera).
<b>Zamówienie</b>	oznacza zamówienie na Towar, które Klient złożył Partnerowi.
<b>Cena Zamówienia</b>	oznacza cenę, jaką Użytkownik musi zapłacić za zakup i dostawę (jeśli dotyczy) Zamówienia.
<b>Partner</b>	oznacza prowadzącego dowolną restaurację lub sklep, z którym Bolt zawarł Umowę, a w stosownych przypadkach każdy zakład wymieniony w rozdziale (II) Warunków Szczególnych, za pośrednictwem którego prowadzący prowadzi swoją działalność.

<b>Goods</b>	means any goods that the Partner sells through the Bolt Food Platform.
<b>Goods Price</b>	means the price (VAT included) that the Client has to pay to the Partner for the ordered Goods.
<b>Opening Hours</b>	means the whole time period of a day during which the Partner accepts Orders and prepares Goods for pick-up by a Courier or directly by a Client (the Opening Hours indicated in the Bolt Food Platform may differ from the opening hours of the Partner's establishment).
<b>Order</b>	means the order of Goods that the Client has placed with the Partner.
<b>Order Price</b>	means the price that the User has to pay for the purchase and delivery (if applicable) of the Order.
<b>Partner</b>	means the operator of any restaurant or store that Bolt has concluded an Agreement with and where relevant, each and every establishment through which the operator conducts its business <a href="#">on the Bolt Food platform</a> .

<b>Warunki Szczególne Partnera</b>	oznacza odstępstwa od Warunków Ogólnych i Załączników dotyczących Partnera, jak określono w pkt. 5 Warunków Specjalnych.
<b>Umowa Sprzedaży</b>	oznacza umowę pomiędzy Klientem a Partnerem dotyczącą sprzedaży Towaru zgodnie z Zamówieniem.
<b>Opłaty za Usługi</b>	oznacza opłaty do zapłaty przez Partnera zgodnie z punktem 6.3.
<b>Warunki Specjalne</b>	oznacza specjalne warunki, na których zawarta jest Umowa.
<b>Użytkownik</b>	oznacza każdą osobę, która zarejestrowała konto użytkownika na Platformie Bolt Food i korzysta z usług Platformy Bolt Food za pośrednictwem tego konta użytkownika.

<b>Partner Specific Conditions</b>	means the variations from the General Terms and Schedules regarding the Partner, as set out in the Special Terms.
<b>Sales Agreement</b>	means the agreement between the Client and the Partner for the sale of Goods in accordance with the Order.
<b>Service Fees</b>	means the fees payable by the Partner according to Section 6.3.
<b>Special Terms</b>	means the special terms under which the Agreement is concluded.
<b>User</b>	means any person that has registered a user account on the Bolt Food Platform and uses the services of the Bolt Food Platform through that user account.

## 2. RAMY PRAWNE

- 2.1** Platforma Bolt Food umożliwia Partnerowi pozyskiwanie od Klientów Zamówień na Towar, który będzie dostarczany Klientom przez Kurierów lub odbierany bezpośrednio przez Klientów.
- 2.2** W celu sprzedaży Towaru za pośrednictwem Platformy Bolt Food Umowa Sprzedaży zawierana jest bezpośrednio pomiędzy Klientem a Partnerem. W celu dostawy Zamówienia Klient zawiera Umowę Dostawy bezpośrednio z Kurierem. W przypadku, gdy Klient chce, aby Zamówienie zostało

## 2. LEGAL FRAMEWORK

- 2.1** Bolt Food Platform enables the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients, which will be delivered to the Clients by the Couriers or picked-up directly by the Clients.
- 2.2** For the sale of Goods through the Bolt Food Platform, a Sales Agreement is concluded directly between the Client and the Partner. For the delivery of the Order, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Courier. In case the Client wishes the Order to be delivered by the Courier, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the

dostarczone przez Kuriera, Umowę Sprzedaży uważa się za zawartą z chwilą przyjęcia Zamówienia przez Partnera i Kuriera oraz wysłania do Klienta potwierdzenia Zamówienia. W przypadku osobistego odbioru przez Klienta Umowę Sprzedaży uważa się za zawartą z chwilą przyjęcia Zamówienia przez Partnera oraz wysłania do Klienta potwierdzenia Zamówienia. Partner będzie odpowiedzialny za Towar (i produkcję Towaru, jeśli dotyczy) zgodnie z Umową Sprzedaży, a Kurier będzie odpowiedzialny za dostawę Zamówienia zgodnie z Umową Dostawy.

**2.3** Prowadząc Platformę Bolt Food, Bolt działa wyłącznie jako dostawca usługi społeczeństwa informacyjnego i nie jest stroną Umowy Sprzedaży ani Umowy Dostawy. Bolt nie jest dostawcą Towaru ani usług dostawy i nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sposób wykonania Umowy Sprzedaży lub Umowy Dostawy.

**2.4** Prowadząc Platformę Bolt Food, Bolt pełni rolę pośrednika (agenta) dla Partnerów w zakresie pośrednictwa w Umowach Sprzedaży pomiędzy Partnerami a Klientami. Bolt pełni również rolę pośrednika (agenta) dla Kurierów w zakresie pośrednictwa w Umowach Kurierskich pomiędzy Kurierami a Klientami. Jako pośrednik (agent), Bolt został upoważniony przez każdego Partnera i każdego Kuriera do przyjmowania płatności od Klientów w imieniu odpowiedniego zleceniodawcy i rozdzielania otrzymanych środków pomiędzy Partnerów i Kurierów zgodnie z niniejszymi Warunkami Ogólnymi oraz Warunkami dla Kurierów.

### **3. SKŁADANIE ZAMÓWIEŃ**

**3.1** Po złożeniu przez Klienta Zamówienia Partner zapewnia, że decyzja o potwierdzeniu Zamówienia zostanie

Order is accepted by the Partner and the Courier and an Order confirmation is sent to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and an Order confirmation is sent to the Client. The Partner will be liable for the Goods (and production of Goods, if applicable) according to the Sales Agreement and the Courier will be liable for the delivery of the Order according to the Delivery Agreement.

**2.3** By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts only as a provider of the information society service and is neither a party to the Sales Agreement or the Delivery Agreement. Bolt is not the provider of the Goods or delivery services and is not liable in any way for the performance of the Sales Agreement or the Delivery Agreement.

**2.4** By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts as the agent for the Partners in relation to mediation of Sales Agreements between the Partners and the Clients. Bolt also acts as the agent for the Couriers in relation to mediation of Courier Agreements between the Couriers and the Clients. As the agent Bolt has been authorised by each Partner and each Courier to receive payments from the Clients on behalf of the respective principal and allocate the received funds between the Partner and the Couriers in accordance with these General Terms and Courier Terms.

### **3. PLACEMENT OF ORDERS**

- podjęta w terminie przewidzianym w Załączniku 1 (Wymagania dotyczące poziomu usługi). Z chwilą otrzymania przez Klienta potwierdzenia Zamówienia, pomiędzy Partnerem a Klientem zaczyna obowiązywać Umowa Sprzedaży.
- 3.2** W przypadku, gdy Partner nie może dostarczyć Towaru zgodnie z Zamówieniem, Partner nie potwierdzi Zamówienia w Platformie Bolt Food, chyba że włączona jest funkcja autopotwierdzenia, w którym to przypadku należy przestrzegać wymogów Załącznika 1 (Wymagania dotyczące poziomu usługi) do niniejszych Warunków Ogólnych.
- 3.3** Partner zapewni, że Zamówienia będą monitorowane w sposób ciągły w Godzinach Otwarcia zakładu Partnera, zgodnie z wymogami Załącznika 1.
- 4. REALIZACJA ZAMÓWIEŃ**
- 4.1** Partner będzie gotowy do rozpoczęcia świadczenia usług w ramach Platformy Bolt Food od momentu podpisania Umowy, chyba że w Warunkach Szczególnych dla Partnera uzgodniono inaczej. Szczegółowe wymagania i instrukcje dotyczące obsługi Zamówień znajdują się w Załączniku 1 (Wymagania dotyczące poziomu usługi) do niniejszych Warunków Ogólnych.
- 4.2** Partner dołoży wszelkich starań, aby zapewnić dostępność wszystkich Towarów wyświetlanych na Platformie Bolt Food. W przypadku, gdy Partner nie jest lub może nie być w stanie zrealizować Zamówień, Operator Restauracji zaprzestanie przyjmowania dalszych Zamówień i oznaczy swoją obecność jako offline na Platformie Bolt Food do czasu przywrócenia gotowości do realizacji Zamówień.
- 4.3** Partner zapewni, że Towar przygotowany do dostawy do Klienta i/lub osobistego
- 3.1** When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of the Order will be decided within the time period provided in Schedule 1 (Service Level Requirements). Upon the Client receiving the confirmation of the Order the Sales Agreement enters into force between the Partner and the Client.
- 3.2** In the event that the Partner cannot provide the Goods as requested in the Order, the Partner shall not confirm the Order in the Bolt Food Platform, unless an auto-acceptance function is enabled, in which case requirements in Schedule 1 (Service Level Requirements) of these General Terms shall be followed.
- 3.3** The Partner shall procure that the Orders are monitored in a constant manner during the Opening Hours of the Partner's establishment, in accordance with the requirements in Schedule 1.
- 4. FULFILMENT OF ORDERS**
- 4.1** The Partner will be ready to launch the provision of services under the Bolt Food Platform from the moment of signing the Agreement, unless otherwise agreed in the Partner Specific Conditions. The detailed requirements and instructions for the handling of Orders are provided in Schedule 1 (Service Level Requirements) to these General Terms.
- 4.2** The Partner shall use its best endeavours to ensure the availability of all Goods that are displayed in the Bolt Food Platform. In the event that the Partner is or is likely to become unable to fulfil the Orders, the Partner will cease to accept any further Orders and mark itself as offline on the Bolt Food Platform until readiness to fulfil the Orders is restored.
- 4.3** The Partner shall ensure that the Goods prepared for delivery to the Client and/or

odbioru przez Klienta jest zgodny z Zamówieniem Klienta. Partner dołoży wszelkich starań, aby zastosować się do konkretnych instrukcji i żądań Klienta, jeśli takowe mają zastosowanie.

**4.4** Zamówienie będzie gotowe do odbioru przez Kuriera lub przez Klienta w terminie określonym w Załączniku 1 (Wymagania dotyczące poziomu usługi). Partner ma prawo zdecydować się na korzystanie lub zrezygnować z korzystania z funkcji na wynos (tj. osobistego odbioru przez Klienta) w każdej chwili.

**4.5** Partner zapewni, że zamówione Towary będą właściwie zapakowane (w tym zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa żywności w przypadku, gdy Towar zawiera żywność) przy uwzględnieniu, że Kurier lub Klient będzie zobowiązany jedynie do odebrania zapakowanego Zamówienia. W przypadku, gdy Towar zawiera żywność, Kurier będzie również zobowiązany do włożenia go do torby termoizolacyjnej w celu dostawy. Opakowanie nie może zawierać logo konkurentów firmy Bolt. Opakowanie nie może zawierać żadnych materiałów reklamowych stron trzecich (w tym konkurentów firmy Bolt), chyba że inaczej uzgodniono w Warunkach Szczególnych dla Partnerów.

**4.6** Partner zapewnia, że Towar przygotowany do dostawy przez Kuriera i/lub osobistego odbioru przez Klienta:

4.6.1 odpowiada opisowi Towaru na Platformie Bolt Food (w tym wskazaniom mówiącym o tym, że określone Towary są bezglutenowe lub nie zawierają orzechów lub że są odpowiednie dla wegetarian lub wegan w przypadku, gdy Towary zawierają żywność),

pick-up by the Client comply with the Order of the Client. The Partner shall use its best endeavours to comply with specific instructions and requests of the Client, if applicable.

**4.4** The Order shall be ready for pick-up by the Courier or by the Client within the timeframe specified in Schedule 1 (Service Level Requirements). The Partner has a right to opt-in and opt-out from the take-away function (i.e. self pick-up by the Client) at any time.

**4.5** The Partner shall ensure that the ordered Goods are properly packaged (incl. in accordance with all food safety requirements in case the Goods contain food), taking into account that the Courier or the Client will only be required to pick-up a packaged Order. In case the Goods contain food, the Courier will also be required to place it into the thermo-bag for delivery. The packaging may not include any logos of the competitors of Bolt. The packaging may not include any advertising material of third parties (incl. the competitors of Bolt), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

**4.6** The Partner ensures that the Goods prepared for delivery by the Courier and/or self pick-up by the Client:

4.6.1 correspond to the description of the Goods on the Bolt Food Platform (including indications that particular Goods are gluten or nut free or suitable for vegetarians or vegans in case Goods contain food);

4.6.2 are not harmful to health or the environment;

4.6.3 have been properly cooked or prepared and are otherwise safe, of high quality, fit for transportation



- 4.6.2 nie jest szkodliwy dla zdrowia ani dla środowiska,
- 4.6.3 został odpowiednio ugotowany lub przyrządzony i jest w inny sposób bezpieczny, wysokiej jakości, nadający się do transportu i spożycia, a także do spożycia przez Klienta w odpowiedniej temperaturze w przypadku, gdy Towar zawiera żywność,
- 4.6.4 zawsze spełnia wszystkie obowiązujące wymagania dotyczące przygotowania/produkcji i zapakowania (w tym uzasadnionych wymogów dotyczących wytrzymałości w procesie dostawy),
- 4.6.5 odpowiada w największym możliwym stopniu zdjęciom umieszczonym na Platformie Bolt Food.
- 4.7** Bolt ma prawo do skontrolowania w dowolnym momencie procesu świadczenia usług przez Partnera.
- 4.8** Ceny Towarów wskazane na Platformie Bolt Food nie mogą być droższe niż te same Towary w zakładzie Partnera, za wyjątkiem (i) przypadków promocji obowiązujących tylko w siedzibie Partnera, kiedy to Ceny Towarów nie mogą być wyższe niż ceny tych samych Towarów na platformach konkurentów firmy Bolt, (ii) gdy uzgodniono inaczej w Warunkach Szczególnych dla Partnera.
- 4.9** Partner nie może obciążać Klienta żadnymi dodatkowymi opłatami za opakowanie Towaru, chyba że inaczej ustalono w Warunkach Szczególnych dla Partnera.
- and consumption and at an appropriate temperature for consumption by the Client in case the Goods contain food;
- 4.6.4 comply with all applicable requirements for the preparation/production and packaging at all times (including as reasonably required to withstand the delivery process);
- 4.6.5 correspond to the greatest extent possible to the photography uploaded in the Bolt Food Platform.
- 4.7** Bolt shall have the right to inspect the process of the provision of services by the Partner at any time.
- 4.8** The Goods Prices indicated on the Bolt Food Platform may not be more expensive than the same Goods would cost at the Partner's establishment, except (i) in cases of promotions applicable only at the establishment of the Partner, in which case the Goods Prices may not be more expensive than the same Goods would cost on Bolt's competitors' platforms; (ii) if agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.
- 4.9** The Partner may not charge the Client any additional fees for the packaging of the Goods, unless agreed otherwise in the Partner Specific conditions.

## **5. KORZYSTANIE Z PLATFORMY BOLT FOOD PRZEZ PARTNERA**

- 5.1** Partner uzyskuje dostęp do Platformy Bolt Food za pośrednictwem konta użytkownika. Każdy Partner jest uprawniony do posiadania tylko jednego konta do korzystania z Platformy Bolt Food. Jeżeli Partner prowadzi swoją działalność za pośrednictwem kilku zakładów, każdy z nich otrzymuje oddzielne subkonto umożliwiające korzystanie z Platformy Bolt Food. Informacje szczegółowe dotyczące konta Partnera (i jeśli dotyczy, zakładów) zostaną przekazane Partnerowi oddzielnie.
- 5.2** Partner zapewnia zgodność z obowiązującymi przepisami prawa podczas wykonywania swoich usług, w tym z przepisami dotyczącymi warunków pracy, ochrony i bezpieczeństwa pracowników oraz innych członków personelu Partnerów.
- 5.3** Wszystkie informacje dotyczące Partnera, zakładów Partnera i ich menu są przesyłane na Platformę Bolt Food przez Bolt na podstawie informacji dostarczonych przez Partnera. Partner jest również zobowiązany do dostarczenia Bolt wszelkich danych na temat żywności, które należy obowiązkowo podać na podstawie obowiązującego lokalnie prawa. Wszyscy Partnerzy są wyświetlani Klientowi w kolejności uszeregowanej, głównie na podstawie dostępności Partnera, opłaty za dostawę dla Klienta, szacowanego czasu nadesłania Zamówienia i częstotliwości korzystania oraz ocen przez Klienta w celu zapewnienia Klientowi spersonalizowanego i skutecznego doświadczenia użytkownika. Wszystkie informacje przekazane przez Partnera, w tym w szczególności informacje dotyczące Towarów i Cen Towaru Partnera oraz Godzin Otwarcia powinny być dokładne. Bolt nie będzie zmieniać żadnych informacji podanych

## **5. USE OF BOLT FOOD PLATFORM BY PARTNER**

- 5.1** The Partner will gain access to the Bolt Food Platform through the user account. Each Partner is entitled to have only one account to use the Bolt Food Platform. If the Partner operates its business through several establishments, each establishment is provided a separate sub-account to use the Bolt Food Platform. The account details for the Partner (and if applicable, the establishments) will be communicated to the Partner separately.
- 5.2** The Partner shall ensure compliance with applicable laws upon performance of its services, including laws regarding the working conditions, protection and safety of employees and other members of the Partner's personnel.
- 5.3** All information regarding the Partner, the Partner's establishments and their menus is uploaded to the Bolt Food Platform by Bolt on the basis of the information provided by the Partner. The Partner is also obliged to provide Bolt with all data about food which is mandatory under local laws. All Partners are displayed to the Client in a ranked sequence mainly based on the availability of the Partner, delivery fee for the Client, estimated time of arrival of the Order and frequency of use and ratings by the Client with the purpose of providing a personalised and efficient user experience for the Client. All information provided by the Partner, including in particular the information regarding the Partner's Goods and Goods Prices and Opening Hours shall be accurate. Bolt will not change any information provided by the Partner regarding the Goods and Goods Prices unless the Partner so instructs. The Partner shall also provide additional information regarding the Goods (ingredients and allergens in case the Goods contain food,

przez Partnera dotyczących Towaru i Cen Towaru, chyba że Partner wyda takie instrukcje. Partner może również podać dodatkowe informacje dotyczące Towaru (składników i alergenów, w przypadku gdy Towar zawiera żywność itp.), jeśli Klient o to poprosi kontaktując się z Partnerem.

**5.4** W celu przyjmowania i przetwarzania Zamówień za pośrednictwem Platformy Bolt Food, Partner nabędzie tablet we własnym zakresie lub kupi/wypożyczy tablet od Bolt. Partner zapewni, że wszystkie wypożyczone tablety i związane z nimi sprzęt będą utrzymywane w dobrym stanie. W razie potrzeby Bolt i Partner uzgodnią konserwację lub wymianę wypożyczonych tabletów.

**5.5** Bolt nie ponosi odpowiedzialności i nie składa zobowiązania do świadczenia stałego wsparcia technicznego w celu efektywnego funkcjonowania Platformy Bolt Food na jakimkolwiek urządzeniu (w tym na jakimkolwiek systemie operacyjnym). Partnerzy zobowiązują się do zainstalowania i/lub korzystania ze wszystkich aktualizacji, nowych wersji lub modułów dostarczanych przez Bolt. Bolt nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody ani za utratę zysków wynikające z niewykonania zobowiązania określonego w niniejszym punkcie 5.5.

**5.6** Partner będzie zawsze stosował dobre praktyki branżowe w zakresie branży informatycznej w odniesieniu do porównywalnych usług, aby zapobiec wprowadzeniu wirusów na Platformę Bolt Food. Jeżeli Partner naruszy wspomniany wyżej obowiązek i okaże się, że wirus został wprowadzony na Platformę Bolt Food w wyniku naruszenia Warunków Ogólnych przez Partnera, wówczas Partner (na własny koszt) zapewni uzasadnioną pomoc w celu złagodzenia skutków działania wirusa i zwróci Bolt koszty z

etc), if the Client so requests by contacting the Partner.

**5.4** For accepting and processing Orders through the Bolt Food Platform, the Partner shall either acquire a tablet on its own or buy / rent a tablet from Bolt. The Partner procures that all rented tablets and related equipment will be maintained in good order. When necessary, Bolt and the Partner shall agree on the maintenance or the replacement of the rented tablets.

**5.5** Bolt is not liable for and does not commit to provide continuous tech-support for the effective functioning of the Bolt Food Platform on any device (incl. any operating system). The Partner undertakes to install and/or use all updates, upgrades or modules provided by Bolt. Bolt is not liable for any damages or loss of profit resulting from the failure to perform the obligation set out in this Section 5.5.

**5.6** The Partner shall at all times utilize good industry practices in the information technology industry with respect to comparable services to prevent the introduction of viruses into the Bolt Food Platform. If the Partner breaches the said obligation and a virus is found to have been introduced to the Bolt Food Platform as a result of a breach of the General Terms by the Partner, then the Partner shall (at its own cost) provide reasonable assistance to mitigate the effects of the virus and reimburse to Bolt all damages arising from the eradication and remedying of the Bolt Food Platform.

**5.7** The Client may leave feedback and make complaints through the Bolt Food Platform. If the complaint relates to particular Goods the Client will be required to make such complaints within 30 days from the delivery of the Order. Bolt shall tend to the

tytułu wszelkich szkód wynikających z usunięcia wirusa i naprawy Platformy Bolt Food.

- 5.7** Klient może wystawiać opinie i składać reklamacje za pośrednictwem Platformy Bolt Food. Jeżeli reklamacja dotyczy konkretnego Towaru, Klient będzie zobowiązany zgłaszać takie reklamacje w terminie 30 dni od dnia doręczenia Zamówienia. Bolt rozpatruje reklamacje według własnego uznania i decyduje o sposobie ich rozwiązania. Działając w sposób uzasadniony Bolt może zwrócić Klientowi Cenę Towaru (lub jej część) według własnego uznania i zażądać odszkodowania od Partnera. W przypadku dalszego otrzymywania przez Partnera reklamacji od Klientów, Bolt ma prawo czasowo lub na stałe zawiesić Partnera w korzystaniu z Platformy Bolt Food. Bolt ma prawo ustanowić politykę reklamacji od klientów i zwrotów kosztów, która będzie częścią Warunków Ogólnych i której Partner będzie musiał obowiązkowo przestrzegać.
- 5.8** Partner będzie zawsze zamieszczał wysokiej jakości zdjęcia w wysokiej rozdzielczości w celu pokazania Towarów na Platformie Bolt Food. W przypadku, gdy takie zdjęcia nie będą spełniać powyższych wymogów, Bolt zastrzega sobie prawo do odmowy zamieszczenia udostępnionych zdjęć na Platformę Bolt Food i złożenia prośby o ich zmianę lub też zamieści odpowiedniki zdjęć lub podobne zdjęcia według własnego uznania.
- 5.9** Bolt ma prawo w dowolnym momencie zmienić, zmodyfikować lub zaprzestać świadczenia usług społeczeństwa informacyjnego w całości lub w części poprzez wprowadzenie i/lub wyłączenie niektórych funkcjonalności Platformy Bolt Food, jak również zmianę w inny sposób lub usunięcie Platformy Bolt Food w

complaints at its own discretion and decide how to resolve them. Bolt, acting reasonably, may refund the Goods Price (or a part of it) to the Client at its own discretion and claim compensation for it from the Partner. If the Partner continues to receive complaints from the Clients, Bolt has the right to temporarily or permanently suspend the Partner from using the Bolt Food Platform. Bolt has the right to establish a customer complaints and refund policy, that shall be a part of the General Terms and mandatory for compliance for the Partner.

- 5.8** The Partner shall at all times utilize high quality and high resolution photos for the displaying of Goods on the Bolt Food Platform. In case such photos do not fulfil the above mentioned requirements, Bolt reserves the right to refuse the uploading of the provided photos in the Bolt Food Platform and ask for replacements or upload equivalent or similar pictures at its own discretion.
- 5.9** Bolt is entitled to change, modify or discontinue either temporarily or permanently, the provision in whole or partially of the information society service by introducing and/or discontinuing some functionality of the Bolt Food Platform as well as altering in other way or deleting the Bolt Food Platform at any given time. Bolt will communicate to Partners its decisions to discontinue functionality(ies) accordingly.
- 5.10** As part of the Bolt Food Platform, Bolt upon its sole discretion may grant and thus revoke Partner's direct access to the so-called partners' portal, which enables Partner to populate, amend and otherwise change content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.
- 5.10.1** The Partner hereby acknowledges that it is solely responsible for granting, changing, controlling

dowolnym czasie. Bolt odpowiednio poda do wiadomości Partnerów swoje decyzje o wyłączeniu funkcjonalności.

**5.10** W ramach platformy Bolt Food, Bolt według swojego wyłącznego uznania może przyznać i odwołać bezpośredni dostęp Partnera do tzw. portalu partnerów, który umożliwia Partnerowi uzupełnianie, zmienianie oraz wprowadzanie innych zmian w treści sekcji poświęconej Partnerowi na Platformie Bolt Food.

5.10.1. Partner niniejszym przyjmuje do wiadomości, że ponosi wyłączną odpowiedzialność za udzielenie, zmienianie, kontrolowanie i/lub odbieranie praw swoim przedstawicielom w zakresie dostępu do tzw. portalu partnerów w imieniu Partnera.

5.10.2. Partner niniejszym przyjmuje do wiadomości, że poprzez przyznanie swoim przedstawicielom dostępu do tzw. portalu partnerów w imieniu Partnera, udziela swoim przedstawicielom prawa dostępu do edycji preferencji i menu Partnera (w tym Cen Towarów), konfigurowania kampanii i ofert specjalnych, przeglądania Zamówień (w tym historii Zamówień), udzielania dostępu innym użytkownikom i/lub podejmowania innych działań dostępnych na portalu partnerów.

5.10.3. Partner niniejszym przyjmuje do wiadomości, że ponosi pełną odpowiedzialność i jest związany wszelkimi zmianami, aktualizacjami oraz wszelkiego rodzaju innymi zmianami (w tym cen), które jakkolwiek z jego przedstawicieli, któremu Partner udzielił prawa dostępu, dokona w treści sekcji poświęconej Partnerowi na Platformie Bolt Food.

## **6. OPŁATY**

**6.1** W zamian za usługi Bolt jako agenta w zakresie pośrednictwa w Umowach Sprzedaży, Partner zapłaci Bolt Opłatę agencyjną za każde Zamówienie Klienta

and/or removing rights for its representatives to access the so-called partners' portal on behalf of the Partner.

5.10.2 The Partner hereby acknowledges that by enabling its representative to access the partners' portal on behalf of the Partner, it is granting its representative an access right to edit Partner's preferences and menus (incl. Goods Prices), configure campaigns and special offers, view Orders (incl. Order history), grant accesses to other users and/or take other actions available in the partners' portal.

5.10.3 The Partner hereby acknowledges that it is fully responsible for and bound by any amendments, updates or any other changes (including pricing) that any of its representatives, to whom Partner has granted access-rights, make to a content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

## **6. FEES**

**6.1** In consideration for Bolt's services as the agent for mediation of the Sales Agreements the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every Order of the Client made through the Bolt Food

złożone za pośrednictwem Platformy Bolt Food. Opłata Agencyjna jest obliczana jako Uzgodniony Procent od łącznej Ceny netto wypracowanej przez Partnera z Zamówień złożonych za pośrednictwem Platformy Bolt Food w danym okresie referencyjnym.

**6.2** Bolt ma prawo do wprowadzania Opłat Rynkowych zgodnie z zasadami dynamicznej wyceny poprzez (i) stosowanie opłat za usługi w celu pokrycia kosztów udostępniania usług kurierskich na Rynku lub (ii) przekazywanie kosztów udostępnienia usług dostawy na Rynku, pod warunkiem jednak, że suma Opłaty agencyjnej i Opłat Rynkowych nie przekroczy Uzgodnionego Procentu, z wyłączeniem Opłat za Usługi i opłat dodatkowych.

**6.3** Partner będzie również uiszczał Opłaty za Usługi do Bolt za korzystanie z tabletu (jeśli dotyczy) i oprogramowania, zgodnie z Warunkami Specjalnymi.

**6.4** Wszystkie opłaty podlegają podatkowi VAT.

## **7. FAKTUROWANIE I PŁATNOŚCI**

**7.1** Partner zobowiązuje się do wystawiania ważnych (prawidłowych) paragonów fiskalnych opiewających na Cenę Towaru, a wystawione paragony fiskalne będą przywożone do Klienta wraz z Towarem, natomiast Bolt będzie sporządzał i wydawał Klientowi pokwitowania informacyjne w imieniu Partnera i działając jako agent Partnera Bolt przyjmie płatność Klienta z tytułu faktury lub paragonów fiskalnych w imieniu Partnera. Zobowiązanie Klienta do zapłaty wynikające z Umowy Sprzedaży uważa się za spełnione, gdy płatność zostanie

Platform. The Agency Fee is calculated as the Agreed Percentage from the aggregate net Price earned by the Partner from the Orders placed through the Bolt Food Platform during a particular reference period.

**6.2** Bolt has the right to implement Marketplace Fees in accordance with the principles of dynamic pricing by (i) applying service fees in order to cover the cost of making courier services available at the Marketplace, or (ii) forwarding the cost of making delivery services available at the Marketplace, provided however that the sum of Agency Fee and Marketplace Fees will not exceed the Agreed Percentage

**6.3** The Partner shall also pay Service Fees to Bolt for the use of the tablet (if applicable) and software, in accordance with the Special Terms.

**6.4** All fees are subject to VAT.

## **7. INVOICING AND PAYMENTS**

**7.1** The Partner undertakes to issue valid cash register's receipts for the Goods Price. The issued cash register's receipts are transported to the Client together with the Goods. Bolt shall prepare and issue to the Client informational receipt for the Goods Price on behalf of the Partner. Bolt, acting as an agent of the Partner, shall accept the Client's payment for cash register's receipts on behalf of the Partner. The payment obligation of the Client arising from the Sales Agreement is deemed to be fulfilled when the payment is credited onto the bank account of Bolt or, as the case may be,

- zaksięgowana na rachunku bankowym Bolt lub w odpowiednim przypadku gdy Klient zapłaci Cenę Towaru w całości Kurierowi gotówką przy dostawie Zamówienia lub gdy Klient zapłaci Cenę Towaru w całości Partnerowi w przypadku osobistego odbioru przez Klienta.
- 7.2** Bolt zobowiązuje się do przekazania zapłaconej Ceny Towaru (pomniejszonej o Oplatę Agencyjną) za wszystkie zrealizowane i dostarczone lub odebrane Zamówienia złożone za pośrednictwem Platformy Bolt Food Partnerowi za dany okres referencyjny, za wyjątkiem Zamówień, za które Kurier lub Klient zapłacił Partnerowi Cenę Towaru bezpośrednio, w którym to przypadku Partner zobowiązuje się do przekazania Bolt Oplaty Agencyjnej za dany okres referencyjny. Jeśli w związku z reklamacjami należne są potrącenia zgodnie z punktem 5.7 niniejszych Warunków Ogólnych lub z innego tytułu, Bolt dołoży starań, aby wcześniej znaleźć polubowne rozwiązanie z Partnerem.
- 7.3** Fakturowanie i płatności w ramach niniejszej Umowy między Bolt a Partnerem będą realizowane po każdym okresie referencyjnym. O ile nie uzgodniono inaczej w Warunkach Szczególnych dla Partnera, okres referencyjny wynosi jeden tydzień kalendarzowy. Jeżeli w odniesieniu do następnego okresu odniesienia po tym czasie wymagane są jakiegokolwiek płatności uzgadniające, strony poinformują o takiej potrzebie i jeśli to konieczne, dokonają odpowiednich płatności uzgadniających w związku z płatnościami związanymi z następnym okresem odniesienia.
- 7.4** W ciągu trzech dni roboczych od wygaśnięcia każdego okresu referencyjnego Bolt wystawi Partnerowi fakturę na Oplatę Agencyjną, Oplaty za Usługi i wszelkie inne obowiązujące opłaty
- when the Client has paid the Goods Price in full to the Courier in cash upon the delivery of the Order or the Client has paid the Goods Price in full to the Partner in case of self pick-up by the Client.
- 7.2** Bolt undertakes to forward the Goods Price payments (less the Agency Fee) for all completed and delivered or picked-up Orders made through the Bolt Food Platform to the Partner for a given reference period, except for Orders for which the Courier or the Client paid the Goods Price to the Partner directly, in which case the Partner undertakes to forward the Agency Fee to Bolt for a given reference period. If any deductions are due in relation to complaints in accordance with Section 5.7 of these General Terms or otherwise, Bolt will render efforts to find the amicable solution with the Partner beforehand.
- 7.3** Invoicing and payments under this Agreement between Bolt and the Partner will be made after each reference period. Unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions, the reference period shall be one calendar week. If any reconciliation payments are required with respect to the reference period thereafter, the parties will communicate such need and, if necessary, make the relevant reconciliation payments in connection with the payments related to the next reference period.
- 7.4** Within three business days from the expiry of each reference period Bolt will issue an invoice to the Partner for the Agency Fee, Service Fees and any other applicable fees for a given reference period. If any payments are to be made by Bolt to the Partner in relation to the reference period, the Partner will issue an invoice to Bolt.
- 7.5** All payments between Bolt and the Partner will be settled by way of set-off to the

za dany okres referencyjny. Jeżeli Bolt ma dokonać jakichkolwiek płatności na rzecz Partnera w odniesieniu do okresu referencyjnego, Partner wystawi fakturę dla Bolt.

**7.5** Wszystkie płatności pomiędzy Bolt a Partnerem będą rozliczane w drodze potrącenia w maksymalnym możliwym zakresie. Wszystkie inne płatności między Bolt a Partnerem, których nie można potrącić, będą dokonywane przelewami bankowymi. Dane bankowe Bolt i Partnera są podane w Warunkach Specjalnych.

**7.6** Bolt może według własnego uznania ograniczyć zapłatę Ceny Towaru na rzecz Partnera w gotówce przez Kuriera. Bolt może również według własnego uznania zażądać od Partnera wpłacenia zaliczki na rzecz Bolt, aby umożliwić dokonywanie płatności gotówkowych Partnerowi przez Kuriera. Zobowiązanie płatnicze pomiędzy Klientem a Partnerem w przypadku osobistego odbioru przez Klienta może zostać rozliczone w formie zapłaty bezpośredniej w przypadku, gdy Partner wybrał odbiór osobisty przez Klienta zgodnie z punktem 4.4.

**7.7** Wszelkie niezapłacone kwoty główne należne Bolt powinny zostać zapłacone przez Partnera do Bolt najpóźniej 7 dni po utracie aktywności na Platformie Bolt Food.

**7.8** W przypadku, gdy Partner nie dokona płatności zgodnie z punktem 7.7 w wyznaczonym terminie, zapłaci odsetki w wysokości 0,5% dziennie od całkowitej zaległej kwoty. Partner jest zobowiązany do pokrycia Bolt wszelkich uzasadnionych kosztów (w tym kosztów naliczonych przez jakąkolwiek firmę windykacyjną), a także wszystkich kosztów administracyjnych, prawnych i innych kosztów poniesionych w związku z windykacją wszelkich zaległych

maximum extent possible. All other payments between Bolt and the Partner that cannot be set off will be made by way of bank transfers. The bank details of Bolt and the Partner are set out in the Special Terms.

**7.6** Bolt may, at its own discretion, limit the payment of Goods Price to the Partner in cash by the Courier. Bolt may also, at its own discretion, require the Partner to make a deposit to Bolt to enable cash payments to be made to the Partner by the Courier. The payment obligation between the Client and the Partner in case of self pick-up by the Client may be settled by direct payment in case the Partner has self pick-up by the Client opted-in in accordance with Section 4.4.

**7.7** Any outstanding principal amount due to Bolt should be paid by the Partner to Bolt at the latest 7 days after becoming inactive on the Bolt Food Platform

**7.8** In case the Partner fails to make the payment under Section 7.7 by due date, it shall be liable to pay 0,5% interest per day from the total amount that is overdue. The Partner is liable to compensate Bolt all reasonable expenses (including those charged by any debt collection agency) together with all administrative, legal and other costs incurred in the collection of any overdue payment. The minimum compensation charge for such costs is EUR 10.

**7.9** Bolt has the right to forward and publish the data of the Partner and the fact, sum and other relevant information of debts of the Partner under this Agreement to debt collection agencies and other debt management service providers, incl. to Creditinfo Eesti ([www.creditinfo.ee](http://www.creditinfo.ee)), for the recovery of debts and/or for the publication, processing and management of data in the



płatności. Minimalna opłata odszkodowania za takie koszty wynosi 10 EURO.

**7.9** Bolt ma prawo przekazać i opublikować dane osobowe Partnera oraz fakt, sumę i inne istotne informacje dotyczące zadłużenia Partnera wynikającego z niniejszej Umowy firmom windykacyjnym i innym dostawcom usług zarządzania długami, w tym do Creditinfo Eesti (www.creditinfo.ee), w celu odzyskania długów i/lub w celu opublikowania, przetwarzania i zarządzania danymi w bazie danych dłużników, a także w celu publikacji danych o długach służących podejmowaniu decyzji kredytowych.

## **8. CZAS OBOWIĄZYWANIA, ROZWIĄZANIE I ZAWIESZENIE UŻYTKOWANIA**

**8.1** Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony (bezterminowy), chyba że określono inaczej w Warunkach Szczególnych dla Partnera.

**8.2** W przypadku naruszenia przez Partnera któregośkolwiek z obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, Bolt ma prawo zawiesić Partnera w korzystaniu z Platformy Bolt Food bez obowiązku rekompensaty za utratę zysków.

**8.3** Zarówno Bolt jak i Partner mają prawo rozwiązać Umowę bez podania przyczyny w dowolnym momencie za co najmniej 30-dniowym wyprzedzeniem.

**8.4** Zarówno Bolt jak i Partner mają prawo do nadzwyczajnego rozwiązania Umowy bez okresu wypowiedzenia, jeśli którakolwiek ze stron wielokrotnie nie wywiązuje się lub narusza którekolwiek ze zobowiązań określonych w Umowie. Ponadto Bolt ma prawo rozwiązać niniejszą umowę, jeśli świadczenie usługi społeczeństwa informacyjnego na podstawie niniejszej Umowy jest zabronione na mocy

debtors' database, as well as for the publication of debt data for the purposes of making credit decisions.

## **8. TERM, TERMINATION AND SUSPENSION OF USE**

**8.1** The Agreement is entered into for an unspecified period of time (without term), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

**8.2** If the Partner breaches any of its obligations under the Agreement, Bolt has the right to suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without any obligation to compensate for the loss of profit.

**8.3** Both Bolt and the Partner have the right to terminate the Agreement without cause at any time by giving notice at least 30 days in advance.

**8.4** Both Bolt and the Partner have the right to extraordinarily terminate the Agreement without a notice period, if either party repeatedly fails to comply with or breaches any of the obligations set forth in the Agreement, In addition, Bolt has the right to terminate the Agreement, if the provision of the information society service under this Agreement is prohibited under applicable law or if an imperative reason arises from applicable law to terminate the Agreement.

**8.5** The termination of the Agreement will not affect:

**8.5.1** any accrued rights of either party, including any right to receive any

obowiązującego prawa lub jeśli z obowiązującego prawa wynika bezwzględny wymóg rozwiązania niniejszej Umowy.

**8.5** Rozwiązanie niniejszej Umowy nie wpływa na:

8.5.1 żadne prawa nabyte przez którąkolwiek ze stron, w tym prawo do otrzymania płatności należnych, ale niezapłaconych przed rozwiązaniem ani

8.5.2 zobowiązania, które są określone w celu pozostania w mocy obowiązującej po rozwiązaniu niniejszej umowy.

**8.6** Po rozwiązaniu Umowy wszystkie wypożyczone tablety oraz wszelkie inne urządzenia i sprzęt dostarczone przez Bolt w celu korzystania z Platformy Bolt Food zostaną zwrócone Bolt w dobrym stanie, z uwzględnieniem normalnego zużycia, chyba że strony uzgodnią inaczej.

**8.7** W przypadku, gdy po nadzwyczajnym rozwiązaniu Umowy trwa kampania marketingowa offline z udziałem (między innymi) Partnera lub któregośkolwiek z zakładów Partnera, Bolt ma prawo odstąpić od dokonywania jakichkolwiek zmian w materiałach kampanii dotyczących Partnera lub zakładów Partnera.

## **9. LICENCJONOWANIE, PRZETWARZANIE DANYCH I PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ**

**9.1** Bolt udziela Partnerowi odwołalnej, niewyłącznej, nieprzenoszalnej, niepodlegającej udzieleniu dalszym podmiotom, licencji na korzystanie z Platformy Bolt Food w celu sprzedaży Towarów.

payments due but unpaid before the termination; or

8.5.2 obligations, which are expressed to survive the termination.

**8.6** Upon termination of the Agreement, all rented tablets and any other devices and equipment provided by Bolt for using the Bolt Food Platform shall be returned to Bolt in good order, taking into account the normal wear and tear, unless otherwise agreed between the parties.

**8.7** In the event that after the extraordinary termination of the Agreement there is an ongoing offline marketing campaign featuring (among others) the Partner or any of the Partner's establishments, then Bolt is entitled to refrain from making any changes to the campaign materials regarding the Partner or the Partner's establishments.

## **9. LICENSING, DATA PROCESSING AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

**9.1** Bolt grants a revocable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to the Partner for using the Bolt Food Platform for the purpose of selling Goods.

**9.2** By concluding the Agreement, the Partner grants a license to Bolt for displaying on the Bolt Food Platform and using in its marketing all materials (including the photos of Goods) sent to Bolt by the

**9.2** Zawierając Umowę Partner udziela Bolt licencji na wyświetlanie na Platformie Bolt Food oraz wykorzystywanie w marketingu Bolt wszelkich materiałów (w tym zdjęć Towarów) przesłanych Bolt przez Partnera. Licencja jest ważna przez cały okres obowiązywania Umowy. Partner zapewnia, że wszystkie materiały, które mają zostać przesłane na Platformę Bolt Food przez Bolt (w tym, ale nie tylko zdjęcia Towarów) są wolne od praw osób trzecich. W przypadku, gdy zdjęcia Towarów są wykonywane na koszt lub przez osobę wyznaczoną przez Bolt, wszelkie prawa z nimi związane (w tym prawa własności intelektualnej i prawo użytkowania) należą do Bolt. Jeżeli Partner zdecydował się na zakup licencji na wykorzystywanie zdjęć Towarów, Partner uzyska dostęp do takich zdjęć Towarów i będzie mógł je wykorzystywać w dowolnym celu, za wyjątkiem zamieszczania ich na platformach konkurujących z Bolt i wykorzystywania ich w celu świadczenia tych samych usług, które Partner świadczy na rzecz Bolt.

**9.3** Wszystkie prawa własności intelektualnej dotyczące oprogramowania, dokumentacji lub informacji wykorzystywanych lub opracowywanych przez Bolt lub w imieniu Bolt podczas świadczenia usług społeczeństwa informacyjnego na mocy niniejszych Warunków Ogólnych (w tym Platforma Bolt Food i Informacje Poufne oraz jeśli dotyczy zdjęcia Towarów) jak również wszystkie dane i statystyki dotyczące sprzedaży zrealizowanej przez Platformę Bolt Food należą do Bolt. Partner-Operator nie może kopiować, modyfikować, adaptować, dokonywać inżynierii wstecznej, dekompilować ani w inny sposób odkrywać kodu źródłowego Platformy Bolt Food ani żadnego innego oprogramowania używanego przez Bolt. Bolt będzie przechowywać dane i statystyki dotyczące sprzedaży dla każdego okresu

Partner. The license is valid for the entire period of the Agreement. The Partner procures that all material to be uploaded in the Bolt Food Platform by Bolt (including, but not limited to photos of the Goods) is free from third party rights. In cases where the photos of the Goods are taken on the expense of or by a person appointed by Bolt, all rights related thereto (including intellectual property rights and the right of use) shall belong to Bolt. If the Partner has opted to buy the licence for the use of the photos of Goods, the Partner will be granted access to and it may use such photos of Goods for any purposes, except for displaying them on platforms that are competing with Bolt and using them for the provision of the same services as the Partner provides to Bolt.

**9.3** All intellectual property rights regarding the software, documentation or information used or developed by or on behalf of Bolt during the provision of services under the General Terms (including the Bolt Food Platform, Confidential Information and where relevant, photos of Goods), as well as all data and statistics about the sales made through the Bolt Food Platform belong to Bolt. The Partner Operator shall not copy, modify, adapt, reverse-engineer, decompile or otherwise discover the source code of the Bolt Food Platform or any other software used by Bolt. Bolt shall maintain the data and statistics about the sales for each reference period for a period of one year after the end of said reference period.

**9.4** The Partner agrees that Bolt may use the name, logo or photos of the Partner in Bolt's advertising materials during the entire period of the Agreement.

**9.5** The terms and conditions for processing the personal data of the Clients and the

referencyjnego przez okres jednego roku po zakończeniu wspomnianego okresu referencyjnego.

- 9.4** Partner zgadza się, że Bolt może używać nazwy, logo lub zdjęć Partnera w materiałach reklamowych Bolt przez cały okres obowiązywania Umowy.
- 9.5** Warunki przetwarzania danych osobowych Klientów i Kurierów określa Załącznik nr 2 (Umowa Przetwarzania Danych).

## **10. POUFNOŚĆ**

- 10.1** W czasie trwania Umowy i przez okres pięciu lat od wygaśnięcia lub rozwiązania Umowy, Bolt i Partner nie będą ujawniać i zachowają poufność wszelkich Informacji Poufnych drugiej strony.
- 10.2** Informacje Poufne drugiej strony mogą zostać ujawnione stronom trzecim tylko za uprzednim pisemnym powiadomieniem drugiej strony. Niezależnie od powyższego Informacje Poufne mogą zostać ujawnione prawnikom, audytorom (biegłym rewidentom), księgowym, konsultantom i podwykonawcom strony pod warunkiem, że osoby takie wykonują swoje obowiązki w związku z Umową i są objęte klauzulą poufności.

## **11. PRZEPISY DOTYCZĄCE PRZECIWDZIAŁANIA PRANIU BRUDNYCH PIENIĘDZY**

- 11.1** Partner gwarantuje, że spełnia wymogi wszelkich obowiązujących przepisów i regulacji dotyczących przeciwdziałania praniu brudnych pieniędzy, które mają do niego zastosowanie. Partner gwarantuje, że ani on sam ani żaden z jego podmiotów stowarzyszonych ani ostatecznych beneficjentów rzeczywistych nie podlega żadnym sankcjom międzynarodowym, bojkotom, kontroli handlu zagranicznego, kontroli eksportu, prawu o

Couriers is established in Schedule 2 (Data Processing Agreement).

## **10. CONFIDENTIALITY**

- 10.1** During the term of the Agreement and for a period of five years following the expiry or termination of the Agreement, Bolt and the Partner shall not disclose and shall maintain the confidentiality of all Confidential Information of the other party.
- 10.2** Confidential Information of the other party may be disclosed to third parties only subject to a prior written notice of the other party. Notwithstanding the above, Confidential Information may be disclosed to the party's attorneys, auditors, accountants, consultants and subcontractors, provided that such persons perform their obligations in connection with the Agreement and are subject to a confidentiality clause.

## **11. ANTI-MONEY LAUNDERING RULES**

- 11.1** The Partner warrants that it is in compliance with the requirements of any applicable anti money laundering laws and regulations applicable to it. The Partner warrants that it is not and any of its affiliates or ultimate beneficial owners is not subject to any international sanctions, boycotts, foreign trade controls, export controls, non-proliferation, anti-terrorism and similar laws, decrees, ordinances, orders, demands, requests, rules or requirements.

- nierozprzestrzenianiu broni, prawu antyterrorystycznemu i podobnym prawom, wyrokom, rozporządzeniom, nakazom, żądaniom, prośbom, zasadom ani wymogom.
- 11.2** Bolt ma prawo przeprowadzać kontrole przestrzegania przez Partnera zasad przeciwdziałania praniu brudnych pieniędzy i/lub zawieszenia Partnera w korzystaniu z Platformy Bolt Food bez wcześniejszego zawiadomienia w celu wykrycia oszustwa lub innego ich naruszenia.
- 11.3** Partner musi niezwłocznie zawiadomić Bolt o wszelkich okolicznościach, które mogą odnosić się do naruszenia niniejszego punktu 11.
- 12. ODPOWIEDZIALNOŚĆ I UBEZPIECZENIE**
- 12.1** Bolt nie ponosi odpowiedzialności za wykonanie Umowy Sprzedaży ani za żadne roszczenia zgłoszone na podstawie Umowy Sprzedaży, w tym, ale nie tylko, za przypadki sprzedaży i/lub przekazania napojów alkoholowych lub jakichkolwiek innych Towarów podlegających kontroli na podstawie obowiązującego prawa lokalnego, Klientom, którzy są poniżej minimalnego wymaganego wieku oraz wyłącznie w godzinach dozwolonych na podstawie obowiązującego prawa.
- 12.2** Bolt nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody pośrednie ani za utratę zysków, które może ponieść Partner z powodu ewentualnych zakłóceń w dostępności lub funkcjonowaniu Platformy Bolt Food na jakimkolwiek urządzeniu.
- 12.3** Bolt nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody pośrednie ani za utratę zysków, chyba że zostały one
- 11.2** Bolt has the right to conduct reviews of the Partner's compliance with anti money laundering rules and/or suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without prior notice, for the purpose of detecting fraud or any other violation thereof.
- 11.3** The Partner has to notify Bolt immediately of any circumstances that may refer to a violation of this Section 11.
- 12. LIABILITY AND INSURANCE**
- 12.1** Bolt is not liable for the performance of the Sales Agreement nor for any claims presented under the Sales Agreement, including but not limited to cases of sale and/or handing over of alcoholic beverages or any other Goods controlled under applicable local laws to Clients who are below the required minimum age and only during the times allowed under applicable laws.
- 12.2** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit that the Partner may bear due to possible interruptions of availability or functioning of the Bolt Food Platform in any device.
- 12.3** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit, unless caused intentionally or due to gross negligence.
- 12.4** The Partner shall indemnify, defend and hold Bolt harmless from and against any and all claims, suits, actions or administrative proceedings, demands, losses, damages, costs, and expenses of whatsoever nature, including attorney's fees and expenses in respect of or resulting

spowodowane umyślnie lub w wyniku rażącego zaniedbania.

**12.4** Partner zabezpieczy, ochroni i zwolni Bolt z odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek roszczeń, pozwów, powództw lub postępowań administracyjnych, żądań, strat, odszkodowań, kosztów i wydatków wszelkiego rodzaju, w tym honorariów prawników i wydatków związanych lub wynikających ze świadczenia usług przez Partnera na podstawie Warunków Ogólnych.

**12.5** Partner zabezpieczy Bolt od odpowiedzialności z tytułu wszelkich dodatkowych kosztów poniesionych przez Bolt w związku z naruszeniem przez Partnera jego zobowiązań wynikających z Umowy (np. bez ograniczenia do kosztów powrotu Kuriera do Partnera przed dostawą Zamówienia do Klienta w celu odebrania Towaru, którego Partner początkowo nie uwzględnił w Zamówieniu).

**12.6** Partner ponosi odpowiedzialność za utratę, kradzież lub jakiegokolwiek uszkodzenie wypożyczonego tabletu dostarczonego przez Bolt.

**12.7** Jeżeli Klient zgłosi reklamację z tytułu naruszenia Umowy Sprzedaży, Partner zwolni Bolt z wszelkiej odpowiedzialności dotyczącej tej reklamacji.

**12.8** Jeżeli tak postanowiono w Warunkach Szczególnych dla Partnera, Partner zapewni, że w okresie obowiązywania Umowy będzie posiadał ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej z tytułu wszelkiej odpowiedzialności wobec swoich klientów związanej z Towarem.

### **13. POSTANOWIENIA RÓŻNE**

**13.1** Dodatkowe wymogi i zabezpieczenia przewidziane w Rozporządzeniu (UE) 2019/1150 (Rozporządzenie) mają

from the performance of the services by the Partner under the General Terms.

**12.5** The Partner shall indemnify to Bolt all extra costs that Bolt incurred due to the Partner breaching its obligations under the Agreement (e.g. and not limited to the costs of having the Courier return to the Partner before delivery of the Order to the Client, to retrieve Goods that the Partner initially failed to include in the Order).

**12.6** The Partner is liable for the loss, theft of or any damage to the rented tablet provided by Bolt.

**12.7** If the Client files a claim due to the breach of the Sales Agreement, the Partner shall release Bolt from all liability regarding the claim.

**12.8** If provided so in the Partner Specific Conditions, the Partner shall procure that during the term of the Agreement, it has a liability insurance in place for any liability towards its customers related to the Goods.

### **13. MISCELLANEOUS**

**13.1** Additional requirements and safeguards provided in Regulation (EU) 2019/1150 (Regulation) shall apply where the termination of the Agreement or blocking of the access to the Bolt Food Platform affects the rights of the Partner using the Bolt Food

zastosowanie w przypadku, gdy rozwiązanie Umowy lub zablokowanie dostępu do Platformy Bolt Food wpływa na prawa Partnera korzystającego z Platformy Bolt Food dotyczące sprzedaży Towarów w państwie członkowskim Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (Państwo Członkowskie).

**13.2** Partner, o którym mowa w punkcie 13.1 (Użytkownik Biznesowy działający w Państwie Członkowskim) ma prawo zakwestionować rozwiązanie Umowy, zablokowanie i inne domniemane przez Bolt niezgodności z Regulaminem, zgodnie z Zasadami Wewnętrznego Systemu Obsługi Reklamacji dla Użytkowników Biznesowych Bolt dostępnymi pod adresem <https://bolt.eu/en/legal/>.

**13.3** W przypadku konfliktu pomiędzy Warunkami Szczególnymi dla Partnera, Warunkami Specjalnymi, Warunkami Ogólnymi, Załącznikami lub jakimkolwiek innym dokumentem włączonym przez odniesienie do Umowy, moc przeważającą nadaje się w pierwszej kolejności Warunkom Szczególnym dla Partnera, następnie Warunkom Specjalnym, na trzecim miejscu Warunkom Ogólnym, na czwartym Załącznikom i na piątym każdemu innemu dokumentowi włączonemu przez odniesienie do Umowy.

**13.4** W przypadku wersji niniejszej Umowy sporządzonych w innym języku, wersja angielska ma moc przeważającą.

**13.5** Bolt zastrzega sobie prawo do aktualizacji Warunków Ogólnych w dowolnym momencie, poprzez zamieszczenie poprawionej wersji na swojej stronie internetowej. Bolt zawiadomi Partnera o wszelkich zmianach z co najmniej 30-dniowym wyprzedzeniem. Jeżeli Partner nie zgadza się na zaktualizowane Warunki Ogólne, należy o tym

Platform for the sale of Goods in the member state of the European Union or European Economic Area (Member State).

**13.2** The Partner referred to in Section 13.1 (Business User Operating in the Member State) has the right to challenge the termination of the Agreement, blocking, and other alleged non-compliance of Bolt with the Regulation, in accordance with the Internal Complaint-Handling System Rules for Business Users of Bolt available on <https://bolt.eu/en/legal/>.

**13.3** If there is a conflict between the Partner Specific Conditions, Special Terms, the General Terms, Schedules, or any other document incorporated by reference into the Agreement, then precedence shall be given first to the Partner Specific Conditions, second to the Special Terms, third to the General Terms, fourth to the Schedules and fifth to any other document incorporated by reference into the Agreement.

**13.4** Where versions of the Agreement exist in any other language, the English version shall prevail.

**13.5** Bolt reserves the right to update the General Terms anytime, by uploading the revised version on their webpage. Bolt will notify the Partner of any changes at least 30 days in advance. If the Partner does not agree to the updated General Terms, it should be communicated to Bolt in order to terminate the Agreement and discontinue the use of the Bolt Food Platform.

**13.6** The Partner may not assign any of the rights or obligations under the Agreement either in whole or in part.

**13.7** The Agreement and any rights or claims arising out of or in connection with the

poinformować Bolt w celu rozwiązania Umowy i zaprzestania korzystania z Platformy Bolt Food.

- 13.6** Partner nie może scedować w całości ani w części żadnych praw ani obowiązków wynikających z Umowy.
- 13.7** Umowa oraz wszelkie prawa i roszczenia wynikające z Umowy Sprzedaży lub z nią związane podlegają prawu materialnemu Republiki Estonii.

Sales Agreement shall be governed by the substantive law of Estonia.



## **ZAŁĄCZNIK 1**

### **WYMAGANIA DOTYCZĄCE POZIOMU USŁUG**

Niniejsze Wymagania dotyczące poziomu usług stanowią integralną część Umowy i mają zastosowanie do działań Partnera w zakresie świadczenia usługi przygotowania Zamówień oraz, jeśli dotyczy, produkcji Towarów.

#### **1. Przyjmowanie Zamówień**

1.1 Po złożeniu przez Klienta Zamówienia Partner zapewnia, że decyzja o potwierdzeniu Zamówienia zostanie podjęta w ciągu pięciu minut od otrzymania powiadomienia o Zamówieniu za wyjątkiem, gdy włączona została funkcja autopotwierdzenia Zamówienia, w którym to przypadku wszystkie Zamówienia będą automatycznie zatwierdzane przez Partnera.

1.2 W przypadku, gdy Partner nie może dostarczyć Towaru zgodnie z Zamówieniem, Partner nie potwierdzi Zamówienia w Platformie Bolt Food. W przypadku, gdy zamówienie zostało zaakceptowane przez Partnera, zawiadomi on o tym Bolt poprzez Platformę Bolt Food w celu anulowania Zamówienia..

1.3 Jeżeli Partnerowi zabraknie określonych Towarów, Partner oznaczy te Towary jako niedostępne na Platformie Bolt Food najszybciej jak to będzie w sposób uzasadniony możliwe, ale w każdym przypadku w ciągu 10 minut od stwierdzenia braku tych Towarów.

#### **2. Przygotowywanie Zamówień**

2.1 Partner zapewnia, że Towar jest przygotowywany, obsługiwany i przechowywany zgodnie ze wszystkimi wymogami wynikającymi z obowiązującego prawa przez cały czas do

## **SCHEDULE 1**

### **SERVICE LEVEL REQUIREMENTS**

These Service Level Requirements are an integral part of the Agreement and apply to the Partner's activities in providing the service of preparing the Orders and where relevant producing the Goods.

#### **1. Accepting Orders**

1.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of said Order will be decided within five minutes from receiving the Order notification, except where Order auto-acceptance function is enabled, in which case all Orders will be automatically accepted by the Partner.

1.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as it was requested in the Order, the Partner will not confirm the Order in the Bolt Food Platform. In case an Order has been accepted by a Partner, it shall notify Bolt thereof through Bolt Food Platform, for Order to be cancelled.

1.3 If the Partner has run out of a certain Goods, the Partner shall mark that Goods as unavailable in the Bolt Food Platform as soon as reasonably possible, but in any event within 10 minutes from discovering the lack of that Goods.

#### **2. Preparing of Orders**

2.1 The Partner ensures that the Goods are prepared, handled and stored in accordance with all requirements arising from applicable law at all times up to and including the time of delivery of the ordered Goods to the Client or handing-over Goods directly to a Client in case of a Client self pick-up service. The Partner's obligation to comply with all applicable law requirements includes (without limitation) all rules and regulations governing the time,

momentu dostawy zamówionego Towaru do Klienta włącznie lub przekazania Towaru bezpośrednio Klientowi w przypadku osobistego odbioru przez Klienta. Zobowiązanie Partnera do przestrzegania wszystkich obowiązujących wymogów prawnych obejmuje (bez ograniczeń) wszystkie zasady i przepisy regulujące czas, temperaturę lub inne metody wymagane do zastosowania w celu zapewnienia higieny i bezpieczeństwa żywności w przypadku, gdy Towar zawiera żywność oraz zgodność ze wszelkimi dodatkowymi zasadami obowiązującymi dla obsługi i sprzedaży Towarów podlegających kontroli zgodnie z prawem lokalnym.

- 2.2 Partner zapewnia, że wszystkie Zamówienia zostaną przygotowane w określonych ramach czasowych wskazanych dla każdego Zamówienia na Platformie Bolt Food. Zamówienie będzie gotowe do odbioru przez Kuriera lub przez Klienta nie wcześniej niż w ciągu ostatnich 5 minut od momentu przygotowania Towaru. Jeżeli Partner nie oznaczył Zamówienia jako „Przyjęte” w ciągu 5 minut, Bolt ma prawo do jednostronnego anulowania Zamówienia i zwrotu Ceny Zamówienia Klientowi. W przypadku osobistego odbioru przez Klienta, Partner musi oznaczyć Zamówienie jako „Odebrane” po odebraniu Zamówienia przez Klienta i opłaceniu Zamówienia przez Klienta (jeśli dotyczy).

temperature or other methods required for food hygiene and safety in case the Goods contain food and compliance with any additional rules applicable to handling and sale of controlled Goods under the local laws.

- 2.2 The Partner ensures that all Orders will be prepared within the preset time-frame indicated for each Order on the Bolt Food Platform. The Order shall be ready to be picked up by the Courier or by the Client no earlier than within the last 5 minutes of the Goods preparation time frame. If the Partner has not marked the Order as “Accepted” within 5 minutes, Bolt has the right to cancel the Order unilaterally and compensate the Order Price to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Partner has to mark the Order “Picked-up” once the Order has been picked-up and the Client has paid for the Order (if applicable).

## **ZAŁĄCZNIK 2 UMOWA PRZETWARZANIA DANYCH**

Niniejsza Umowa Przetwarzania Danych jest integralną częścią Umowy i ma zastosowanie do

## **SCHEDULE 2 DATA PROCESSING AGREEMENT**

This Data Processing Agreement is an integral part to the Agreement and shall apply to all

wszystkich relacji, które powstaną pomiędzy Bolt a Partnerem w toku korzystania z Platformy Bolt Food i dotyczą przetwarzania danych osobowych.

## CZĘŚĆ 1

### Informacje podstawowe:

- A. W toku wykonywania Umowy i korzystania z Platformy Bolt Food, Bolt i Partner udostępniają sobie wzajemnie dane osobowe jako odrębni administratorzy danych.
- B. W przypadku sprzeczności pomiędzy Umową a Umową Przetwarzania Danych w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych, moc przeważającą i zastosowanie ma Umowa Przetwarzania Danych.

### 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE I DEFINICJE

- 1.1. Terminy zastosowane w niniejszej Umowie Przetwarzania Danych są używane w znaczeniu nadanym im w Umowie lub w znaczeniu nadanym im w art. 4 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (dalej **RODO**). Termin „osoba, której dane dotyczą” oznacza zidentyfikowaną lub możliwą do zidentyfikowania osobę fizyczną, która korzysta z Platformy Bolt Food i której dotyczą udostępnione dane osobowe.
- 1.2. W rozumieniu RODO, Bolt i Partner są administratorami danych w zakresie przetwarzania danych osobowych realizowanego przez każdego z nich w odpowiednim zakresie.

### 2. OGÓLNE OBOWIĄZKI PARTNERA

- 2.1. Partner przetwarza dane osobowe wyłącznie zgodnie z obowiązującym prawem, warunkami Umowy oraz

relations that are formed between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform and relate to processing of the personal data.

## PART 1

### Background information:

- A. In the course of performance of the Agreement and use of the Bolt Food Platform Bolt and Partner share personal data with each other as separate data controllers.
- B. In case of a conflict between the Agreement and the Data Processing Agreement with regard to the processing of personal data, the Data Processing Agreement shall prevail and apply.

### 1. GENERAL PROVISIONS AND DEFINITIONS

- 1.1. The terms used in this Data Processing Agreement are used in the meaning given to them in the Agreement or in the meaning given to them in Article 4 of the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (hereinafter the **GDPR**). The term “**data subject**” shall mean the identified or identifiable natural person who uses Bolt Food Platform and to whom the personal data shared relates.
- 1.2. In the meaning of GDPR, Bolt and the Partner shall both be data controllers with regard to the personal data processing conducted by each in the respective scope.

### 2. GENERAL OBLIGATIONS OF PARTNER

- 2.1. The Partner shall process personal data only in accordance with the applicable law, the terms and conditions of the Agreement and the terms and conditions of this Data Processing Agreement.

- warunkami niniejszej Umowy Przetwarzania Danych.
- 2.2. Partner nie będzie przetwarzał danych osobowych poza Europejskim Obszarem Gospodarczym.
  - 2.3. Partner wyraża zgodę na przetwarzanie danych osobowych otrzymanych od Bolt wyłącznie zgodnie z zasadami przetwarzania danych opisanymi w części 2 niniejszej Umowy i wyłącznie w celach opisanych w części 3 niniejszej Umowy, chyba że osoba, której dane dotyczą upoważniła osobno Partnera do dalszego przetwarzania. W celu uniknięcia wątpliwości Partner nie może wykorzystywać danych osobowych osoby, której dane dotyczą do celów marketingowych, chyba że osoba, której dane dotyczą wyraźnie postanowiła inaczej.
  - 2.4. Partner zapewni pełną poufność danych osobowych otrzymanych od Bolt. Partner zapewni, że dostęp do danych osobowych otrzymanych od Bolt będą mieli tylko ci przedstawiciele Partnera, którzy potrzebują go ściśle w związku z wykonywaniem swoich obowiązków oraz że wszyscy tacy przedstawiciele będą podlegali obowiązkowi zachowania poufności.
  - 2.5. Partner zapewni bezpieczeństwo danych osobowych w celu ochrony danych osobowych przed przypadkowym lub niedozwolonym przetwarzaniem, ujawnieniem lub zniszczeniem. Partner zapewni między innymi, że żadne fizyczne ani inne kopie danych przekazanych Partnerowi za pośrednictwem Platformy Bolt Food nie zostaną wykonane.
  - 2.6. Po rozwiązaniu Umowy Partner usunie lub zniszczy wszystkie dane osobowe otrzymane od Bolt, w tym wszystkie
- 2.2. The Partner shall not process personal data outside the European Economic Area.
  - 2.3. The Partner agrees to process personal data received from Bolt only in accordance with the data processing principles described in Part 2 herein and only for the purposes described in Part 3 herein, unless the data subject has separately authorized Partner for further processing. For the avoidance of doubt, the Partner may not use the data subject's personal data for marketing purposes, unless the data subject has expressly stated otherwise.
  - 2.4. The Partner shall ensure the full confidentiality of the personal data received from Bolt. The Partner shall ensure that access to the personal data received from Bolt shall be given to only those representatives of the Partner who require it strictly in relation to the performance of their duties and that all such representatives are subject to a confidentiality obligation.
  - 2.5. The Partner shall ensure the security of personal data for the purposes of protecting personal data from accidental or unauthorised processing, disclosure or destruction. The Partner shall inter alia procure that no physical or other copies are made of the data provided to the Partner through the Bolt Food Platform.
  - 2.6. Upon the termination of the Agreement, Partner shall delete or destroy all personal data received from Bolt, incl. all (backup) copies of the personal data in the possession of Partner that is received from Bolt, unless (i) otherwise required under applicable laws or (ii) data subject has authorized Partner to further processing and retention of personal data.

(kopie zapasowe) danych osobowych znajdujących się w posiadaniu Partnera, które otrzymał od Bolt, chyba że (i) jest to wymagane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa lub że (ii) osoba, której dane dotyczą upoważniła Partnera do dalszego przetwarzania i przechowywania danych osobowych.

- 2.7. Jeżeli Partner korzysta z usług podwykonawcy przetwarzania danych, Partner ponosi pełną odpowiedzialność za działania podwykonawcy przetwarzania danych.
- 2.8. Bolt ma prawo w dowolnym momencie sprawdzić wykonanie Umowy Przetwarzania Danych przez Partnera.

### **3. PRAWA OSÓB, KTÓRYCH DANE DOTYCZĄ**

- 3.1. Obie Strony zapewniają, że procedury przetwarzania danych osobowych stosowane przez każdą z nich są zgodne z prawem.
- 3.2. Partner gwarantuje, że przy przetwarzaniu danych osobowych osobom, których dane dotyczą przysługują wszelkie prawa wynikające z RODO, w tym między innymi następujące prawa:
  - 3.2.1. prawo dostępu do danych osobowych na podstawie art.15 RODO,
  - 3.2.2. prawo do sprostowania danych zgodnie z art.16 RODO,
  - 3.2.3. prawo do usunięcia danych („prawo do bycia zapomnianym”) zgodnie z art. 17 RODO,
  - 3.2.4. prawo do ograniczenia przetwarzania danych zgodnie z art.18 RODO,

- 2.7. If Partner uses (sub)processors, Partner shall assume full liability for the (sub)processor’s actions.
- 2.8. Bolt has the right to check the performance of the Data Processing Agreement by the Partner at any time.

### **3. RIGHTS OF THE DATA SUBJECTS**

- 3.1. Both Parties shall ensure that personal data processing procedures carried out by each are lawful.
- 3.2. The Partner shall guarantee that while processing the personal data, all the data subjects’ rights according to the GDPR are guaranteed to the data subjects, including but not limited to the following rights:
  - 3.2.1. the right of access under GDPR Article 15,
  - 3.2.2. the right to rectification under GDPR Article 16,
  - 3.2.3. the right to erasure (“right to be forgotten”) under GDPR Article 17,
  - 3.2.4. the right to restriction of processing under GDPR Article 18;
  - 3.2.5. the right to data portability under GDPR Article 20.

### **4. PERSONAL DATA BREACHES**

- 4.1. In case of a (suspected) personal data breach related to the personal data received from Bolt or an incident that is likely to escalate into a personal data breach, the Partner shall immediately notify Bolt thereof.
- 4.2. The Partner shall send the notification to Bolt immediately, but no later than within

3.2.5. prawo do przenoszenia danych zgodnie z art. 20 RODO.

24 hours of learning about the data breach.

#### **4. NARUSZENIA DANYCH OSOBOWYCH**

- 4.1. W przypadku (podejrzenia) naruszenia danych osobowych dotyczącego danych osobowych otrzymanych od Bolt lub zdarzenia, które może stać się naruszeniem danych osobowych, Partner niezwłocznie zawiadomi o tym Bolt.
- 4.2. Partner wyśle zawiadomienie do Bolt niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 24 godzin od powzięcia wiedzy o naruszeniu danych.

#### **5. ODPOWIEDZIALNOŚĆ I ODSZKODOWANIE ZA SZKODY**

- 5.1. Partner przyjmuje na siebie pełną odpowiedzialność oraz zabezpieczy i zwolni Bolt od wszelkiej odpowiedzialności, odpowiedzialności z tytułu szkód, kar administracyjnych lub wszelkich innych roszczeń powstałych na rzecz Bolt lub wniesionych przez jakąkolwiek osobę przeciwko Bolt w związku z naruszeniem przez Partnera Umowy Przetwarzania Danych lub wymogów obowiązującego prawa.
- 5.2. W przypadku naruszenia któregokolwiek z warunków Umowy Przetwarzania Danych lub wymogu wynikającego z obowiązującego prawa, Partner zrekompensuje Bolt w całości wszelkie szkody spowodowane bezpośrednio lub pośrednio przez naruszenie, w tym koszty prawne związane z naruszeniem.
- 5.3. Partner niezwłocznie zawiadomi Bolt o wniesieniu roszczenia lub orzeczeniu grzywny administracyjnej przeciwko Prowadzącemu Restaurację w związku z Umową Przetwarzania Danych.

#### **5. LIABILITY AND COMPENSATION FOR DAMAGE**

- 5.1. Partner shall assume full liability and indemnify and hold harmless Bolt for any and all liability, damage, administrative fines or any other claims created for Bolt or which any person submits against Bolt with regard to the Partner's violation of the Data Processing Agreement or requirements of the applicable law.
  - 5.2. In case of a violation of any condition of the Data Processing Agreement or a requirement under the applicable law, the Partner shall compensate Bolt in full for any damage caused directly or indirectly by the violation, including legal expenses associated with the violation.
  - 5.3. The Partner shall immediately notify Bolt if any claim or administrative fine is submitted against the Partner in relation to the Data Processing Agreement.
- #### **6. FINAL PROVISIONS**
- 6.1. The Data Processing Agreement shall be valid during the term of the Agreement.
  - 6.2. The Data Processing Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Estonia.

### **PART 2**

#### **Data processing principles:**

1. Purpose limitation: Personal data may be processed and used only for purposes described in Part 3.
2. Data quality and proportionality: Personal data must be accurate, adequate, relevant and, where necessary, kept up to date.

## 6. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

- 6.1. Umowa Przetwarzania Danych obowiązuje w okresie obowiązywania Umowy.
- 6.2. Umowa Przetwarzania Danych podlega prawu Republiki Estonii.

## CZĘŚĆ 2

### Zasady przetwarzania danych:

1. Ograniczenie celu: Dane osobowe mogą być przetwarzane i wykorzystywane wyłącznie w celach opisanych w części 3.
2. Jakość i proporcjonalność danych: Dane osobowe muszą być dokładne, adekwatne, odpowiednie i aktualizowane w razie potrzeby.
3. Transparentność: Osobom, których dane dotyczą należy przekazać informacje o gromadzonych danych osobowych na ich temat, aby zapewnić rzetelne przetwarzanie (informacje o celach przetwarzania i przekazywania).
4. Bezpieczeństwo i poufność: Administrator danych musi podjąć techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa odpowiednie do zagrożeń, takich jak przypadkowe lub niezgodne z prawem zniszczenie, nieuprawnione ujawnienie lub dostęp.
5. Prawo dostępu, sprostowania, usuwania i sprzeciwu: Osobom, których dane dotyczą należy przekazać informacje o danych osobowych, które są w posiadaniu administratora danych. Osoby, których dane dotyczą muszą mieć możliwość sprostowania, poprawienia lub usunięcia dotyczących swoich danych osobowych, jeżeli są one niedokładne lub są

3. Transparency: Data subjects must be provided with information about their collected personal data to ensure fair processing (information about the purposes of processing and transfer).

4. Security and confidentiality: Technical and organisational security measures must be taken by the data controller that are appropriate to the risks, such as against accidental or unlawful destruction, unauthorised disclosure or access.

5. Rights of access, rectification, deletion and objection: The data subjects must be provided with the personal information about them that the data controller holds. Data subjects must be able to have the personal information about them rectified, amended, or deleted where it is inaccurate or processed against these principles.

## PART 3

### 1. Data subjects

Natural persons using the Bolt Food Platform (Clients) and natural persons providing the delivery service (Couriers).

### 2. Purpose of data processing

Enabling the data subjects to use the Bolt Food Platform for ordering Goods from Partner(s) (data importers) and arranging the delivery of the Order using Couriers.

### 3. Categories of personal data

Following data disclosed by the data subject via Bolt Food Platform:

- 3.1 The Client's first name and the initial of last name;
- 3.2 The Client's phone number;

przetwarzane niezgodnie z niniejszymi zasadami.

### **CZĘŚĆ 3**

#### **1. Osoby, których dane dotyczą**

Osoby fizyczne korzystające z Platformy Bolt Food (Klienci) oraz osoby fizyczne świadczące usługę dostawy (Kurierzy).

#### **2. Cel przetwarzania danych**

Umożliwienie osobom, których dane dotyczą, korzystania z Platformy Bolt Food w celu zamawiania Towarów od Partnera (-ów) (importerów danych) oraz organizowania dostawy Zamówienia za pośrednictwem Kurierów.

#### **3. Kategorie danych osobowych**

Następujące dane ujawnione przez osobę, której dane dotyczą za pośrednictwem Platformy Bolt Food:

- 3.1 imię i pierwsza litera nazwiska Klienta,
- 3.2 numer telefonu Klienta,
- 3.3 Zamówienie Klienta i informacje związane z Zamówieniem (specjalne prośby dotyczące zamówionych Towarów itp.),
- 3.4 imię i pierwsza litera nazwiska Kuriera,
- 3.5 numer telefonu Kuriera.

#### **4. Okres przetwarzania**

Odbierający dane (Partner) zgadza się usunąć lub zniszczyć dane osobowe każdej osoby, której dane dotyczą otrzymane od podmiotu przekazującego dane (Bolt) w ciągu jednego miesiąca od realizacji każdego Zamówienia, chyba że osoba, której dane dotyczą osobno upoważniła odbierającego dane (Partnera) do dalszego przetwarzania.

3.3 The Client's Order and information related to the Order (special requests regarding ordered Goods, etc);

3.4 The Courier's first name and the initial of last name;

3.5 The Courier's phone number.

#### **4. Processing period**

The data importer (Partner) agrees to delete or destroy the personal data about each data subject received from the data exporter (Bolt) within one month after the fulfilment of each Order, unless the data subject has separately authorized the data importer (Partner) to further processing.

#### **5. Recipients**

Personal data is made available via Bolt Food Platform to the Couriers.

#### **6. Sensitive data**

No sensitive personal data is transferred.



**5. Odbiorcy**

Dane osobowe są udostępniane Kurierom za pośrednictwem Platformy Bolt Food.

**6. Dane wrażliwe**

Żadne wrażliwe dane osobowe nie są przekazywane.